

Novi Matajur

Leto III - Štev. 17 (65)

UREDNIŠTVO in UPRAVA
Čedad - Piazzetta Terme Romane 9
Tel. (0432) 7 13 86
Poštni predal Čedad štev. 92
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 1.-15. septembra 1976

Autorizz. Trib. di Trieste n. 450

Izdaja



ZTT

Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni

Posamezna številka 150 lir
NAROČNINA: Letna 3000 lir
Za inozemstvo: 3500 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan

Quindicinale

Za SFRJ žiro račun

50101-603-45361

» ADIT • DZS, 61000 Ljubljana,
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70
Poštnina plačana v gotovini
OGLASI: mm/st + IVA 12%
trgovski 100, legalni 200
finančno-upravni 150,
osmrtnice in zahvale 100,
mali oglasi 50 beseda

Po potresu težave za obnovo

Na žalost bodo dejstva postavila na laž zagotovila in trditve, ki jih je podal notranji minister Cossiga kmalu po potresu 6. maja letos, češ da bo spravljen pred zimo vse prizadeto prebivalstvo pod streho, da ne bodo postavljeni barak in da se ne bodo ponovili žalostni dogodki v dolini Belice.

Bliža se jesen in pri nas je jesen predsoba zime. Ne samo, da ni barak za žrtve potresa, ni popravljenih stanovanj, celo večina mora še vedno živeti pod šotori. V ponočnih urah je že začel pritiskati mrz in tudi vreme ni najboljše. K naravnim nevarnostim moramo dodati še prepočasno pomoč ter birokratske postopke, proti katerim zaletava dobra volja naših ljudi po obnovi, ki zavirajo hitrejšo obnovo. K temu naj prištejemo še pomanjkanje gradbenih podjetij ter gradbenih delavcev, da bomo imeli žalostno sliko današnje situacije, sliko, ki nam obeta hudo in težko preživljanje. (Naši delavci so po svetu in se ne upajo vrniti v negotovost, pod šotore).

Komisije za ugotavljanje škode so bile ustanovljene po občinah s precejšnjo zamudo. Tudi sedaj gre komisijam delo težko od rok. V nekaterih občinah ni bilo še opravljenega niti polovice dela. V nekaterih krajih smo pričali špekulacij in sleparij. Ocene so preizkušene. Oškodovancem se ponujajo sredstva za polovico škode, ki so jo utrpeli. Oškodovane prepričujejo, naj sprejmejo prve ponudbe, ker bodo ponudbe druge stopnje lahko še manjše, ker sredstva so tista, ki so in tako naprej.

Imamo tudi primere, da so ocenjevali škodo po simpatijah. Na takšen način ne bomo obnovili naše dežele in če ne bo več dobre volje s strani predpostavljene oblasti, čaka našo narodnostno skupnost dokončen propad, kar si gotovo želijo na tistem — pa tudi odkrito — nasprotniki našega narodnostnega preporoda. Če ni dobre politične volje pri oblasteh, jo je treba ustvariti. Izkušnje iz preteklosti nas učijo, da se ta dobra volja ustvari z močnim, organiziranim pritiskom, s skupnimi nastopi vseh demokratičnih sil. Nas čas pritiska, voda teče v grlo. Nujno je potrebno, da se zganemo, če hočemo obnoviti naš domaćine in rešiti našo skupnost.



Stari čakajo streho nad glavo in toplo ognjišče

POVEZUJE NAS ISTA ŽALOSTNA USODA

NAŠA SOLIDARNOST S KOROŠKIMI SLOVENCMI

Koroški in beneški Slovenci sta dva terpinčena dela slovenskega telesa. Nas in nje ne povezuje samo ista slovenska kri, pač pa tudi žalostna usoda in zgodovina, ki je prepolna bridkosti, preganjanja in, več in manj, odkritih načrtov za asimilacijo, če ne že za popolno uničenje narodnostnih skupin. Zato nas najbolj zaboli, kadar zveemo za nove in nove krivice, ki jim jih delajo avstrijske oblasti, ker vemo, kaj pomenijo krivice in preganjanja po lastnih izkušnjah, ker jih vsakodnevno izkušamo na lastni koži.

Po drugi svetovni vojni, ko so bili osvobodeni evropski narodi izpod nacifašističnega jarma in začeli dihati zrak svobode, začeli graditi bolj demokratično in bolj človeško družbo, smo upali tudi mi in koroški Slovenci z nami, da bo konec prega-

njanja, krivic in asimilacije, saj smo skupaj ogromno prispevali za zmago demokracije in svobode nad mračnima. Upali smo, da nam bodo vrnjene odvzete pravice, da se bomo svobodno razvijali v vseh vejah človeškega življenja. Na žalost pa ni bilo tako. Po osvoboditvi se je nadaljevala pri nas, kakor na Koroškem, stara asimilacijska politika in za preganjanja so se umislili nove, moderne in večkrat še bolj učinkovite metode, kot sta jih izvajala fašizem in nacizem. Pri nas so stari in novi fašisti dvignili glavo in delali tako, kakor da bi ne bilo narodne osvobodilne borbe in nove demokratične ustave, ki se je iz te borbe porodila. Prav tako so dvignili glavo na Koroškem stari in novi nacisti in tam celo s podporo ta-

kozvanih demokratičnih strank. Nekateri njihovi demokristjani — kakor naši — se ne obnašajo preveč po krščansko do slovenske manjšine.

Kar pa je pri njih še slabše je to, da se tudi socialisti, s Kraiskijem na čelu, ne obnašajo preveč po socialistično.

Žandarmerija socialističnega kancelirja tepe in zapira mirne slovenske demonstrante, kot se je pred kratkim zgodilo v Škocjanu in Sinči vasi na Koroškem. Vlada, ki ji predseduje socialist Bruno Kreisky, je pripravila zakon, s katerim nameravajo izvesti oblasti preštevanje manjšine na poseben način, kar je proti državnim pogodbam in vsem človeškim pravilom. Tako si mislijo avstrijski skrajneži: »Najprej ugotovimo koliko vas je, potem bomo videli, kaj vam bomo dali«.

Mi mislimo, da se ne odmerjajo pravice po kvantiteti določene narodne skupnosti. Narodi in narodne skupnosti morajo uživati vse pravice, pa naj bodo še tako majhne. In bolj ko so majhne, več pravic bi jim bilo treba priznati, kajti še tako in tako morajo živeti v podrejenem položaju.

Na Koroškem, kot pri nas, bi bila nujna samo ena vrsta preštevanja: prešteti bi bilo potrebno vzroke krivice in krivice, ki so zmanjšale obseg ter število slovenske manjšine.

To bomo tudi zahtevali in s to odločitvijo pošljemo našim sotrpini — koroškim bratom — našo bratško solidarnost, v upanju, da bomo nekoč — upamo kmalu — skupaj zadihali pravi zrak svobode.

MARCINELLE 20 ANNI DOPO

UNA TRAGEDIA DA NON DIMENTICARE

20 anni fa le agenzie di stampa di tutto il mondo diffondevano la tragica informazione: in Belgio, una esplosione in una galleria della miniera del Bois du Cazier a Marcinelle aveva fatto moltissime vittime.

Per molti di noi, rientrati per le ferie, furono giorni di intensa preoccupazione. A Marcinelle erano rimasti parenti, amici, compagni di lavoro.

Ad ogni comunicato il numero delle vittime aumentava: cinquanta, poi cento, duecento, duecentocinquanta... Tra questi il numero dei connazionali cresceva: venti, poi cinquanta, cento, centoventi, centotrenta...

Dopo alcune settimane, un laconico comunicato: «l'incidente» aveva fatto duecentosessantadue vittime di cui centotrentasei italiani.

L'otto agosto 1976 l'Ambasciata comunale di Marcinelle dava particolare risalto alle cerimonie commemorative.

Intervenivano l'Ambasciatore d'Italia in Belgio, il Console Generale d'Italia a Charleroi, sindacalisti, amici...

Una volta ancora il lavoratore pagava con la vita la

meccanica funzionalità di un sistema di lavoro inumano; una volta ancora il lavoratore era la prima e diretta vittima della logica dello sfruttamento.

L'emozione fu grande. Le massime Autorità dimostrarono il loro interessamento, la loro sensibilità. Per ogni vittima fu concesso danaro «in riparazione».

Un ampio movimento di solidarietà si sviluppò nel mondo del lavoro, che portò conforto morale e materiale alle famiglie colpite dalla tragedia.

Una volta ancora fu invocata la fatalità. Una volta ancora il tempo ha cucito le ferite. Una volta ancora è stata nominata una Commissione. Ma una volta ancora una domanda è rimasta senza risposta, perché?

Domanda che è quesito ed accusa. Domanda che collega con le centinaia, le migliaia di altre che segnano il cammino della classe lavoratrice, dei popoli sottomessi, delle nazioni negare o sterminate, fa crescere ogni giorno più la determinazione dei deboli, degli oppressi e apre la via al cambiamento.

Ferruccio Clavero

Aiuto e solidarietà al popolo palestinese

La Segreteria dell'A.N.P.I. Provinciale di Udine di fronte alla tragica situazione politica e alla inconcepibile escalation militare che, nel vicino Oriente, assumono aspetti di vero e proprio genocidio, invita i friulani a dimostrare il loro spirito di umana e civile solidarietà nei riguardi del popolo palestinese contribuendo alla sua sopravvivenza con aiuti e interventi immediati, attraverso la urgente raccolta di generi di prima necessità e farmaceutici.

L'A.N.P.I., venuta a conoscenza che nella nostra provincia Enti Locali, Organizzazioni Democratiche e Sindacali, Partiti Politici e Movimenti Giovanili, stanno operando per apportare un concreto aiuto alle popolazioni ridotte in condizioni disumane di vita, a causa delle ripetute incursioni devastatrici nei campi dei profughi palestinesi, invita le organizzazioni e le associazioni che già hanno

preso o che intendano prendere iniziative di aiuto, a costituirsi in un Comitato di Solidarietà e di aiuto con sede presso l'ANPI di Udine (Via Del Pozzo - 36 - Tel. 206813) che si rende disponibile anche come centro di raccolta e di coordinamento a carattere provvisorio, al quale potranno essere inviati alimenti in scatola, materiale sanitario e farmaceutico, in specie medicinali non generici e vitamine per bambini.

L'A.N.P.I., chiaramente consapevole delle difficoltà in cui i friulani ancora si dibattono per la ricostruzione del proprio Paese colpito dal recente sisma, e però certa dell'effettivo contributo che proprio questa nostra provincia manifesterà al popolo palestinese a dimostrazione della profonda coscienza civile e della maturità politica del popolo friulano.

La Segreteria Provinciale dell'A.N.P.I. di Udine

POMAGAJMO ŽRTVAM POTRESA

Na tekoči račun (Conto corrente) Novega Matajurja (Štev. 4415 pri Banca Cattolica del Veneto v Cedadu) so do sedaj poslali:

Joško Kragelj - Lig-	5.740
Josip in Marija Vertovec - Videm-	20.000
Marino in Grazia Vertovec - Videm-	20.000
Anton Chiabai - Čedad-	20.000
Predan Izidor - Ljesa-	20.000
Ob Poimenovanju Ricmanjske šole po I. Trinku	330.000
N.N. (Beneška Slovenka, ki živi v Vidmu)	50.000
Feletig Luciano - Topolovo-	10.000
N.N. Tarčmun	12.810
Ernesto Rucchin emigrant v Franciji	20.000
Marija in David	10.000
Marko Predan (emigrant v Belgiji)	20.000
Legat Sonja - Ljubljana	ND 220 9.680
Zalokar Jurij - Radovljica-	ND 3500 161.000
Prosvetno društvo Prosek	2.308.000

Skupno 3.017.230

Legat Sonja - Ljubljana ND 280

Akcija se nadaljuje. Pomagajmo nesrečnim ljudem!

STORIA DI UN ALTRO MONDO

di FERRUCCIO CLAVORA

Le sei. La sveglia suona. Che sonno. Devo alzarmi. Mi vesto, mi lavo e scendo in cucina. La borsa è pronta, devo ancora infilarvi la borraccia del caffè.

Fuori fà buio e freddo. Il freddo mi dà una voglia matta di tornare a dormire, ma non c'è niente da fare, devo andare. Vado.

Una grande sala, con molti armadi bene allineati. E' lo spogliatoio. Dalla borsa tiro fuori la camicia, la giacca, i pantaloni, gli scarponi. Piano piano mi vesto. Intorno a me si vestono con la stessa lentezza, quasi con pigrizia. Sembra che stiano gustando questi momenti. Che questa lentezza abbia un significato profondo; ripetere un rito, forse per l'ultima volta. Di tanto in tanto una voce rauca si alza: «Carmine, sembri stanco. Che hai fatto questa notte?». L'altro risponde con un brontolio: «Che te ne f...» Spesso si sente tossire. Una tosse che fa paura.

Fuori fà buio e freddo. Con un gruppetto mi avvicino ad uno stanzone di legno. Là mi danno una lampada da mettere sul casco ed una scatoletta rotonda. Pare che sia una maschera antigas.

Di nuovo nel buio e nel freddo. Saliamo su per una scaletta di ferro. Ci ritroviamo su una piattaforma dove aspettano già parecchi altri. Alcuni giocano tra di loro, spingendosi. Altri, i più, sono appoggiati al muro, guardando in terra, in silenzio.

Ecco, tocca a me. Entro in una gabbia di ferro, stretta. C'è posto per sei uomini. L'ultimo entrato chiude una porta interna. Qualcuno fuori sbatte con forza uno sportello che ci isola dal resto del mondo.

Comincia la discesa, lenta, poi sempre più veloce. Ad un tratto, una luce che scorgiamo appena. Qualcuno mormora: settecento. Scendiamo ancora, scendiamo sempre più veloci. Il buio si fa sempre più nero. Mi sembra che il mio corpo pesi di più, le gambe mi si fanno pesanti. La corrente d'aria fredda si trasforma prima in un alito tiepido poi man mano che scendiamo diventa un soffio d'aria calda. Sento di entrare nel corpo della terra, nell'intimità del pianeta.

In qualche secondo la velocità diminuisce fortemente. La nostra gabbia buia e fredda si ferma. Siamo a quota mille. Usciamo dalla gabbia e mi pare di ritornare alla vita. Ritrovo la luce. Una luce pallida ma che riscalda poichè testimone della presenza umana. Una galleria si apre di fronte a me. Ne vedo i primi metri. Al di là, un muro nero. So che dietro questo muro di buio si lavora.

Accendiamo la nostra lampada e ci avviamo verso la galleria. Camminiamo in silenzio, lentamente. Di nuovo mi colpisce questa lentezza nel muoversi, nel reagire. Viviamo in un altro mondo, veramente. Qua il tempo ha un'altra dimensione.

Siamo in fondo alla galleria centrale. Prendiamo a destra, per qualche decina di metri possiamo ancora camminare normalmente, poi ad un tratto bisogna piegarsi in due. Qualche metro ancora, e di nuovo possiamo rialzarci. Arriviamo ad un altro incrocio, c'è tanta luce. Luciano Stramare che mi precede si ferma e, voltandosi, mi dice: «Se ha fame o sete, Ferruccio, è il momento». Ci sediamo per terra, tiriamo fuori il bidone ed i panini, qui dicono le «tartines». Mangio e bevo, poco. Devo sforzarmi per mandare giù qualcosa, tutto sa di carbone.

Masticando lentamente il pane al quale si mescola la polvere nera che ricopre le mie mani, penso a mio padre che per anni ha fatto questa vita, che per anni non solo ha respirato ma ha anche mangiato il carbone. L'ha fatto perchè in Italia non c'era lavoro per lui, e gli avevano detto che in Belgio si guadagnava bene. L'ha fatto perchè il capitale italiano non veniva investito nel suo Friuli. L'ha fatto perchè l'Italia aveva bisogno di carbone ed il Belgio di mano d'opera.

Prendo la borraccia del caffè pensando che almeno questo non avrà il gusto della pietra nera. Invece no, intorno al collo del bidone si è accumulata tanta di quella polvere che in bocca mi sembra di avere fango.

(Continua)



Slika nam kaže tragedijo v Marcinelle

Un libro di Dario Donati

E' uscito di Dario DONATI «IL VIAGGIO E ALTRI RACCONTI», una raccolta autobiografica, dove vita e amore si intrecciano continuamente.

Lo scrittore, fiamano di nascita, ma cividalese di adozione, riesce a cogliere, con particolare raffinatezza poetica, i caratteri ambientali e la particolare psicologia, sia della popolazione del Carso che delle Vallate del Natisone.

La vita semplice, legata alla natura, nel suo eterno divenire, viene sentita in tutta la sua immediatezza e sensibilità. Viene rievocato, con pagine veramente vibranti, il mondo della sua giovinezza, dove le antiche usanze della buona gente, quella semplice delle nostre campagne, permettono di superare certe situazioni pesanti, dove non vengono rispettati nemmeno i valori fondamentali della vita.

Si tratta di gente semplice, che si è trovata immersa in gravi problemi esistenziali, soffrendo una guerra terribile, alla quale non sono riusciti a dare nessuna risposta organica. Chi è vissuto in quegli anni ed in modo particolare dal 43 al 45, ritrova tutto questo clima di

angoscia e di speranze, in una visione talvolta surreale, ma nel complesso intimamente sofferta. Forse certe trasposizioni creano, in questo determinato momento della nostra storia, una visione troppo idilliaca in contrasto con una crudele realtà, tuttavia lo scrittore riesce sempre a ritrovare una felice sintesi, nella quale, pur con motivazioni ideologiche diverse, ognuno ritrova la sua dimensione umana. Le pagine che si riferiscono alle proprie esperienze giovanili, sono quelle in cui lo scrittore ci trasmette i suoi profondi sentimenti, legati ad una concezione spirituale della vita.

I contrasti sociali, le lotte, le passioni, le atrocità della guerra, pur delineati con grande realismo e chiarezza di pensiero, non riescono mai a sconvolgere il suo animo, né a svuotare la sua personalità.

In qualche racconto, il volume ne è composto da sette, traspare una velata superficialità, forse in contrasto con le problematiche che andavano sviluppandosi in quei tragici momenti, tuttavia subito ridimensionata dalla profondità della meditazione e dalla ricerca intima e intensamente sofferta.

KANALSKA DOLINA

Gradbeni les za potresence v Naborjetu

Po zaslugi župana Antona Erlicha je Trgovinska zbornica iz Koroške podarila komunoma Naborjet in Pontabelj 45.736 kubičnih metrov desk za popravilo od potresa poškodovanih hiš.

Darovalcem so ljudje hvaležni in se jim iskreno zahvaljujejo.

Gradnja vlečnice v Rablju

V Rablju so pred nedavnim pričeli s prvimi deli za gradnjo vlečnice za smučarje na Jof del Lago. Vlečnica bo dolga 800 metrov in bo mogla prepeljati kar 600 ljudi na uro.

Ta športna naprava bo brez dvoma mnogo pripomogla za razvoj zimskega turizma tega okolja, saj so tu prekrasne snežne poljane in sneg se obdrži do pozne pomladi. Zgoraj omenjeno delo bo stalo 60 milijonov lir, za katerega bo prispevala dežela 90%, ostalo pa bo v breme komunu.

Il Comune di S. Pietro al Natisone ringrazia il Circolo 'Ivan Trinko,

Preg.mo Circolo di Cultura «Ivan Trinco» - Cividale CIVIDALE

Trascorso il periodo di emergenza conseguente il terremoto, per incarico dell'Amministrazione comunale e quale interprete dei sentimenti della popolazione esprimo la più profonda gratitudine per l'opera di soccorso effettuata in nostro aiuto nelle drammatiche giornate del maggio scorso.

Il solidale slancio di generosità ci ha aiutato a superare sia sul piano materiale che morale e umano i più difficili momenti della tragedia che ci ha colpito.

Preghiamo estendere i nostri sentimenti di gratitudine a tutti quanti hanno contribuito all'opera di soccorso organizzata da codesto Circolo di Cultura.

Cordialissimi saluti.

IL SINDACO (Gino Corredig)

NEME

Zidane hišice za stare na Vizontu

Te dni se je mudila v Furlaniji internacionalna ameriška delegacija sekcije Bensonhrst and Bay Kindge iz Brooklyna, ki jo je spremljal general Nimis od «Fogolar furlan» iz Milana, da je izročila nabrani denar za potresence.

«Fogolar furlan» je predlagal, naj bi bili deležni podpore v prvi vrsti otroci prizadetih krajev in stari. Del vsote so zato namenili za gradnjo zidanih hišic za najbolj potrebne stare ljudi na Vizontu.

dr. Bogo Grafenauer

KANALSKA DOLINA

(etnografski razvoj)

III. Poznejši razvoj kažejo sledeče tabelle; Uradna štetja

Občina	1880				1890				1900			
	Prisotno prebiv.	Občevalni jezik domačega prebivalstva		Prisotno prebiv.	Občevalni jezik domačega prebivalstva		Prisotno prebiv.	Občevalni jezik domačega prebivalstva		Prisotno prebiv.	Občevalni jezik domačega prebivalstva	
		Nem.	Slov.		Nem.	Slov.		Nem.	Slov.		Nem.	Slov.
Lipalja ves	400	21	366	349	7	340	331	15	310			
Naborjet	894	774	66	770	730	6	763	679	50			
Pontabelj	684	642		734	626	12	804	744	12			
Trbiž	2953	2735	137	3147	2759	287	3640	3262	223			
Ukve	1023	21	994	985	43	940	903	82	817			
Žabnice	913	33	866	859	52	806	856	162	693			
Okraj Trbiž	6867	4226	2429	6844	4217	2391	7297	4944	2105			
Bela peč	659	606	53	563	470	74	714	618	55			
Skupaj	7526	4832	2482	7407	4687	2465	8011	5682	2160			

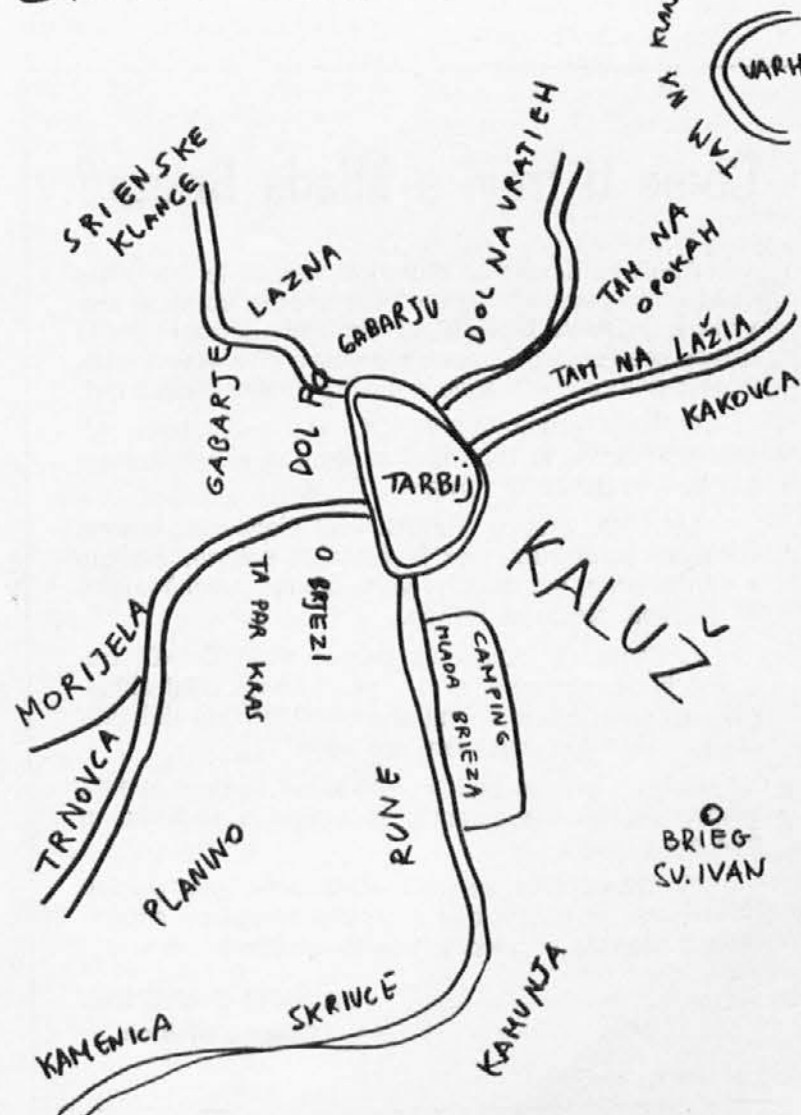
Občina	Prisotno prebiv.	Uradno štetje 1910			1910	
		Občevalni jezik domačega prebiv.			Slovensko privatno štetje	
		Nemci	Slov.	Drugi 1)	Nemci	Slov.
Lipalja ves	367	48	308		5	361
Naborjet	781	695	40	25	3197	96
Pontabelj	917	807	17	10	704	120
Trbiž	3914	3480	93	198	2383	1190
Ukve	844	247	591		17	821
Žabnice	844	345	492		36	801
Okraj Trbiž	7667	5622	1541	233	3464	3379
Bela peč	947	775	141			
Skupaj	8614	6397	1682		1) Večinoma vojaki tujih državljanov 566	

Frakcije	Uradno štetje 1921					1931
	Prisot. prebiv.	Italijani	Nemci	Slovenci	Tuji držav.	Prisot. prebiv.
Bela peč	866	44	426	27	369	897
Lipalja ves	343	60	203	61	19	288
Naborjet	636	57	488	8	83	965
Pontabelj	702	315	352	6	29	786
Trbiž	4003	654	2917	251	426	4736
Ukve	771	33	179	548	11	771
Žabnice	903	44	525	205	129	912
Skupaj	8224	1207	4185	1106	1726	9355

	Nemci		Slovenci	
Uradno štetje	1846	366	19.991	
	1880	3096	16.665	
	1890	2960	17.397	
	1900	3895	15.787	
	1910	7265	12.467	
Privatno štetje	1910	839	18.864	

Podatki avstrijskih uradnih štetij slonijo na navedbi «občevalnega jezika» in so zaradi tega po priznanju avstrijske statistične komisije same pomanjkljivi v tem smislu, da v krajih z nemško večino kažejo premajhno število pripadnikov drugih narodov. Števeni komisariji v krajih z nemško večino so se namreč postavili na stališče, da mora vsak, kdor v teh krajih prebiva, uporabljati v javnem življenju nemščino in da je torej ta njegov občevalni jezik. Prav iz Koroške izvira uradni akt, spisan leta 1890 na celovškem magistratu, v katerem se izrecno zastopa to stališče. Po uradnih določbah so vpisovali po manjših občinah (pod 3000 prebivalcev) pripadnost občevalnega jezika v vprašalne pole števeni komisariji, ne pa prebivalci sami. Ker so bili števeni komisariji predvsem nemško nacionalno usmerjeni učitelji, ki so imeli nalogo, naštetih čim manj Slovencev, se pogosto pokaže v statistiki na Koroškem njihov očiten vpliv: redno so naštetih v posameznih občinah več Nemcev, kakor jih je v resnici bilo.

(Nadaljevanje prihodnjič)



Mi druž poznamo puno maestru, so puno barki an nam dajo kajšan krat karamele. Beppino nam pride dajat busco vsako vičer. Lucia, naša sistent, je puno barka. Ona ima trideset liet, ist kar sam paršla, san misenla, de je miela dvejst liet. Puno krat gremo runat passeggiato, an videmo puno reči. Tle u Mladi briezi smo puno veseli. Puno krat gremo tu bar kupavat gelat an je puno dobar.

Susi - Dolores



Naš direktor Beppino Crisetig

RICERCA SULLE PIANTE

Un giorno siamo andati con Borut a raccogliere rami di ogni tipo di albero. Abbiamo preso rami di faggio, pino, castagno e molti altri. Dopo aver pulito i rametti li abbiamo arrotondati alle due estremità col pugnolino di Borut. Così abbiamo fatto una raccolta di rami, dove si vede bene la differenza tra la corteccia di alberi diversi. Siamo andati anche a raccogliere piante e fiori. Quando abbiamo raccolto le piante le abbiamo messe nell'apposita pressa; abbiamo fatto così: abbiamo messo e steso le piante su dei fogli di giornale, che abbiamo messo uno sopra l'altro e poi li abbiamo stretti nella pressa. Dopo due giorni abbiamo cambiato i giornali che erano diventati umidi. Le piante le abbiamo rimesse nella pressa ad asciugare. Per le piante di cui non conosceamo il nome, andavamo a chiederlo alla gente del paese.

Il nome lo abbiamo scritto su un foglio, che abbiamo messo vicino ad ogni pianta. Sul foglio abbiamo scritto anche dove, quando e da chi è stata raccolta la pianta.

Questo lavoro è stato svolto da ragazzi e ragazze di gruppi diversi. Tra l'altro abbiamo usato anche il microscopio. Abbiamo guardato come sono fatte dentro le piante e abbiamo fatto i disegni di ciò che si vedeva.

Abbiamo raccolto e trovato

i nomi delle seguenti piante ed alberi:
brieza - breza - betulla
islen - jesen - frassino
iauar - javor - acero
dob - dob - rovere
buor - bor - pino
barovica, barovika - dobrovita
- viburno
drien - dren - corniolo
bazovina - bezeg - sambuco
trnj - glog - biancospino
ouša - jelša - ontano
tapu - topol - pioppo
pokriva - kopriva - ortica

iga - iva - salicene
macesen - macesen - larice
kostanj - kostanj - castagno
gabar - gaber - carpino
lipa - tiglio
smreka - abete
kostanjika - rdeči dren - san-
guinella
laza - srobot - vitalba
mular - murva - gelso
jabuka - jablana - melo
ljeska - leska - nocciolo
gejda, jejda - ajda - grano sa-
raceno
Adriano, Roberto, Rosario



?? GONALCE ??

Ki pasa od dvieh do treh ponoč tu dni galeriji? (60 MINUT).

Je dna rieč, ki je puna rin-ku in se na mai ožen. Ka je tiste? (KIETNA)

Buj se ulieče, buj se skrajša? (CIGARET).

ROBERTA TERLICHER

Je dan sod an not so dva sort vina. Ka je tiste? (ICE)

Ka je tista rieč, ki nie an človek, nie dna žvina, je na rieč an joče? (MAGLA KAR POŠIJA DAS).

DRECOGNA EDO

Zidana štala, bronova krava, želiezno tele, ima rep uoz varce: kaj je? (zvon).

HUMSKA ŠTRIJA

An krat je bila na štrija gu na Hume.

An dan je paršu an puob, ki je godu piščalko. Kar je godu, štrija je paršla dou h njemu an je jala: «Me navadeš gost s piščalko», an tist fant je jau, de ja. Tist puob je jau, de se muora diet roke tu no jamo ud hloda. Kar štrija je diela roke tu hlod, fant jo je petačiu du nick prepad an takuo, nie bluo bedne štrije, de so hodile strašt judi.

Luciano an Albino

NEDJEJA V GORENJEM TARBJU

Učera, 8. avgusta v Tarbju je biu senjam an otroc od Mlade brieze smo šli v Tarbij. Smo nesli grill an smo pekli klobase, bražole in polento. Kar smo paršel v Tarbij, ist, Daniele in Romano smo šli pu drva du hišo od gaspouda an smo jih nesel du za Krasce, potle smo tiel zakurit oginj, ma smo imiel samuo dno farminantu. Kar smo paržgal farminantu, je paršu vietar an jo je umoritu. Potle smo muorli čakati, de pridejo te druž za de nam dajo farminante, kar so paršli, so nama dal farminante an smo zakuril oginj. O danajsti an pu je bla maša an te k je biu go s Tarbja, je muoru iti piet. Ist, Roberto, Romano an Albino smo bli gu dnim piču an kar smo sedenli, smo bli vsi stisnjen, v sred maše je biu ofar an vsi so bli povabljen iti bušavat mier. Kar je finila maša, je bla pracesja ukoule Brežine. Ta za Brežin so bli naret dva utarji, kjer gaspuot je molu vangeli, anta smo šli nazaj gu cierku an potle je finila maša. Kar je finila maša, vsi so le ti el du za Krasce. Ist an Roberto smo ustal gu oštariji an smo paršel te zadnji jest. Kar smo paršel dol, smo ušafal te zadnje klobase. Vsi so



hitel jest an pit za de bojo dobil še. Vsa host je vanjala od mesa na žaru, ist san sniedu dvie klobase, an ist an Roberto smo vzel dno steklenico oranžade an smo jo popil vso sami. Kar smo finil jest klobase, san šu dol damu an san vzeu no malo giornalinu an san popiu še no malo oranžade. Kar san šu nazaj du za Krasce, smo vzel vsak an kos gubance.

O treh an pu je bla ura za iti nazaj. Ist san šu damu pu radio an san šaludu mamo, kar sam paršu gu vas, san se zmislu, de radio ima škarikane baterije an sam muoru iti kupavat. Potle san šu gu na Krasce an adni so šli tu makino, za de nas popejejo nazaj cja u Dolenj Tarbij. Kar smo paršli, smo šli du vilo an dole so pekli kruh. Dno uro buj potle so hodil par nogah.

SMO ŠLI NA STARO GORO

Učera, potada ki smo sniedli kosilo, puno otruo, Lucia Stanka an jest smo šli na Staro goro. Po pot smo bli usi trudni. Kar smo vidli kartel, ki je bluo pisano «Stara Gora km. 7», smo bli veseli an smo jal: «Sada je malo poti».

Ma kar smo pasal še dan kartel, smo zastopil de an kilometro nie mikan. Po pot smo se meniaval, ka bomo kupil gor an nismo vidli uro

za prit, kar smo paršli smo šli pit an jest tu alberguna, potada smo kupil parstan, smo šli gledat zluodja an potada smo šli nazaj gu Tarbij an jest, Roberta, Dario, Beppino an Massimo smo nardil marčio longo. Kar smo paršli, dol sniedli, potada smo gledal film an smo šli spat usi trudni an veseli.

Claudia Blasutig

IL COVO NEL BOSCO

Un giorno noi ragazzi del sesto gruppo «Slavceki» andammo a fare merenda in un prato. Decidemmo di fare una partita a calcio, alcuni vollero giocare e altri tre dissero che erano stanchi e si inoltrarono in un boschetto a lato della strada. Mentre noi giocavamo, quei tre accesero un fuoco fra dei sassi e si misero a parlare. Terminato l'incontro di calcio, andammo a raggiungerli nel bosco e ci mettemmo a parlare.

Guardandoci intorno notammo uno spiazzo senza alberi, subito pensammo che quel luogo poteva essere utilizzato per trascorrere tutti insieme il tempo libero divertendoci. Parlammo con la nostra assistente sulla possibilità di fare qualche cosa. Anche

lei era della nostra opinione, ma non voleva assolutamente che venissero tagliati gli alberi. L'indomani ci mettemmo d'accordo e nel pomeriggio partimmo con gli attrezzi necessari al nostro lavoro. All'inizio costruimmo una panchina, in seguito progettammo la costruzione di due seggiole e di una lunga scalinata per scendere dalla strada.

Terminati i lavori, una sera, abbiamo invitato a cena nel nostro covo i nostri migliori amici. Abbiamo mostrato il covo degli «Slavceki» anche ai nostri genitori che sono stati molto contenti del nostro lavoro ed hanno apprezzato la nostra iniziativa.

MAURO CONT G/6



Come ti trovi a Mlada Brieza?

Abbiamo deciso un giorno di fare delle interviste ai bambini degli altri gruppi per sapere come si trovano a MLADA BRIEZA. Li abbiamo cercati per la strada, nell'albergo, mentre giocavano e lavoravano. Ecco quello che ci hanno detto i bambini intervistati:

MIRIAM gruppo VIEVERCE: «Mi trovo bene. Mi piacciono anche le lezioni di canto e di sloveno, mangio bene e penso di tornare».

MARINA, gruppo SLEPIČ: «Mi piace qui, e sono contenta soprattutto per la festa di sabato; mangio e dormo bene, ma qualche volta piango perché voglio la mamma. Nessuna critica».

ADRIANO E ROSARIO, gruppo SLAVIČ: «Ci troviamo bene, andiamo in giro per i paesi, oggi abbiamo parlato con una donna che ci ha parlato dell'ultima guerra e dei partigiani qui nelle valli».

MARIA, gruppo LISICE: «Mi trovo bene in questo gruppo perché disegniamo, scriviamo e andiamo in giro per i paesi».

MARIANGELA, gruppo MRUJE: «Nel mio gruppo tutto bene, di quello che facciamo mi piace soprattutto disegnare e giocare. Voglio tornare ancora».

SANDRO E MICHELE
Gruppo Mašice

šport

Parvi torneo Sv. Roka je šu u Gorenji Tarbi - na drugem mestu je Klodič, na trečjem Utana in na zadnjem Kosca

GORENJI TARBI - HLOCJE: 2 - 0

G. Tarbi: Predan - Chiabai R. - Drecogna G. - Dugaro - Bordon R. - Drecogna C. - Stulin L. - Stulin A. - Ipnoti-co - Stulin C. - Bordon P.

HLOCJE: Predan - Chiuch - Rucli - Chiabai - Giro - Bo-ni - Primosig - Vogrig B. - Vogrig G. - Bordon - Bian-chi - Tambini.

Sv. Ljenart, 15.8.76.

Sli smo gledat tel parvi torneo sv. Roka no malo smehe, ker smo se čakal pu-no ropotanja in malo nogo-meta, pa smo ostal začude-ni, ker smo videl, da znajo tud gorjan cabat balon.

Ce smo se čakal, da pre-magaj Hlocjan Utano, obe-dan nje imeu tu pamet, da bojo Tarbjan spravli h kraju Kosco.

Tale je bla parva velika novica od torneja. Videli smo hitro, da so se Tarbjan parvadli igrat balon tu pla-nji in pod vodstvom njiho-vega kapitana Dugara so lož-li trikrat Kosco tu žaki.

Med Utano in Kosco je bla bitka za treče mjesto zlo huda in Utanci so se spotil, da so ložli balon za harbat tistega «armarona», ki je Cernotta Remigio, ka-dar se najde na uratih.

Za parvi mest se je začela bitka, ma Hlocjan so pre-ca začel stiskat prout soncu, kjer je Predan (Tarbjanu) — četud nje imeu dost dje-



Slika nam kaže nogometno igro za trofej sv. Roka v Škrutovem

la — skaku od stebra (pa-la) do stebra.

Pruot koncu parvih 45° minut so se Tarbjan njeko zbudil in so preložli žuh na drugo stran, pa parvi cajt se je konču, brez da bi se obedan grivu za svoje grjehe.

Kar so se začel nazaj lo-vit po kampe, se je hitro vi-delo, da so bli Tarbjan buj dobre volje in so pre-ca po-tačil balon za parvi goal za urata Predana iz Hlocja.

Po telim parvim puntu so se Hlocjan zmedli, zgubil. Gledal so postrojiti reči, ka-dar so poklical von Bordo-na an dali notar Bianchia, pa tud tuole nje nič poma-galo.

Med drugim cajtom je še arbitro pošju damu Vogri-ča, ker je previç guoriu in je pru naredu, ker za igrat no-gomet, nje trjeba nucat je-zika.

Precu je Tarbi še ankrat umjeru u mrježo in takuo se je končal tornejo, na ka-terem so Gorjan premagal Doljane. Kajšan je jau, da se bomo vidli h ljetu... Muo-ramo še povjedat, da je biu narbuojs igrac torneja Tam-bini iz Hlocja, narbuojs portier (vratar) Cernotta iz Kosce. Narbuj barka je bla Utana, ker je ušafala narvič cabat in jih najmanj varni-la.

HLOCJE - UTANA: 2-1
TARBI - KOSCA: 2-1
UTANA - KOSCA: 3-2

DOMAČI EMIGRANTI SO SE ZBRALI NA LOMBAJU

Od kar je začela emigra-cija, ni bluo u Lombaju še tajšnega praznika, tajšne veselice, kot je bla u petak 20. avgusta zvečer.

Umisliło se jih je kajšnih štiri-pet tistih, ki žive proč od Lombaja, a ga ne morejo po-zabit, takuo kot ne morejo pozabit naših starih navad, ko smo se zbirali na sredi vasi in prepevali pozno v noč naše ljepe pjesmi.

Lombaj je biu adna od nar-buj veselih vasi. Potle je par-

šla emigracija in vas je utih-nila, kot druge.

Za mesec dni smo mislili, da smo se varnili u stare ča-se. Vas je spet oživela. Emi-granti in njih družine so par-šli na kratak počitak. Hiše so ble spet pune ljudi. Spet se je oglasila naša pesem, a hitro se je bližu čas poslo-vitve čas, ko mora iti usak po svoji poti, še slabše kot lastovke.

Tisti štiri-pet so pogrunta-li in sklenili, da se ne smje-

mo takuo žalostno pustiti kot druga ljeta, da je po-trjebno napraviti kajšno ve-selico, ki bo spominjala na stare cajte. Adan se je umi-slu, da bi bluo trjeba cvreti klobase in pečenke na sredi vasi, drugi je poskarbeu za pijačo, trečji za muziko in takuo naprej. Nič ni manj-kalo, kot na velikih sejmi-h. Ob ognju, na sredi vasi, kjer se je cvarilo in lepuo dišalo, se je zbrala usa vas, pa ne samuo usa vas. Muzika in

pjesmi so partegnile ljudi še iz drugih vasi. Use se je veselilo, da kaj tajšnega še ni bluo.

Aldo Gus, avokat, ki živi u Gorici, ko je pomislu na stare cajte in na naše vaške veselice, je jau: «Tudi tuole nam je odvzela emigracija. Trjeba bo spet znuova začet, tuole nam manjka!».

Organizatorje je trjeba pohvalit. Jal so, da bojo na-pravli h ljetu še buj veliko veselico.



Emigranti in njih družine, zbrani okuole mize, se «martrajo» s klobasami



Stef Blažcu zvestuo podtika, kjer se cvrejo klobase

GORJANI

PIŠE PETAR MATAJURAC

Eliseo Dusefante novi župan

Na nedavnem zasedanju komunskega konsila v Go-rjanih (Montenars) so med drugimi točkami dnevnega reda izvolili tudi novega žu-pana, ker je prejšnji, Vitto-rio Fadini (PSI), iz zdravst-venih razlogov podal ostav-ke. Za novega župana je bil izvoljen 38-letni Eliseo Du-sefante (PSI) z osmimi gla-sovi, dva svetovalca (DC) pa sta se vzdržala.

Na istem zasedanju so zbrali tudi zemljišča, kjer bodo postavili montažnehiše za okoli 470 ljudi, ki so osta-li brez strehe.

Šestdeset montažnih hiš, ki jih bo dala dežela, bo na-meščenenih v desetih zaselkih. kih.

50 milijonov lir za nov zdravniški ambulatorij

Ljudje iz našega komuna so z velikim veseljem spre-jeli novico, da so uslužbenci pri «Cassa mutua aziendale SIP» iz cele Italije zbrali 50 milijonov lir za gradnjo no-vega zdravniškega ambula-torija, katerega je uničil po-tres 6. maja. Nabrani denar so ob prisotnosti deželnega odbornika za zdravstvo iz-ročili županu Eliseu Duse-fantu.

Obenem naj tudi poroča-mo, da so v Flipanu v 14 dneh porušili vse poškodo-vane hiše in v kratkem bodo iz Milana postavili devet prostovoljci «Claps furlans» monažnih hiš za najbolj po-trebne.

Nove telefonske številke (numeri) čedadskega špitala so: 70791 in 70796

Dragi brauci!

Kot ste brali u zadnjem Novem Matajurju, sem biu šu na ferje, na počitek. Ze-leu sem spet prevandratu Europo, po tistih deželah, kjer sem djeluj, kadar sem biu mlad, kot djela donas na stuotke naših mladih in sta-rejših djeluc.

Pruzapru njesam šu sa-muo na počitek. Su sem z upanjem, s troštam, da bom videu po svjete naše ljudi, žlahto in parjateljje, da bom videu, kaj so novega nardili, kaj se je spremenilo po ti-stih deželah, kjer sem jast preživeu svojo mladuo-st, kjer so me martrali, izkori-ščali (šfrutovali), kakor šfrutavažo naše današnje te mlade.

Videu sem, da se je puno reči spremenilo. Zrasle so velike in luksuzne palače, zgrajene so velike fabrike, široke in lepe cjeste, električ-ne centrale (dighe) in še pu-no drugih ljepih in gardih reči.

Med garde reči po velikih mestih spadajo: bordeli, konfužjon in kadiž, ki ti ne pusti še sapat ne, ki te duši, čjefa. Kadar sem videu lepe reči: velike fabrike, vile, pa-lače, široke cjeste, električ-ne centrale, sem s ponosom pomislu: tele reči so poma-gal gradit tudi naši beneški djeluc, ki jih srečjaš v usa-



kem evropskem mjestu.

Kadar pa sem kašju od usmrajnega kadiža od auto-mobilu po mjestih, od usmrajenega kadiža fabrik, sem se zmislu na naš dobar zrak (ajar), ki ga imamo u deželi pod Matajurjam in sem jau, da ga ni buojshega na svjete. Škoda le, da ima-mo samuo dobar ajar in nič drugega!

Ce gledaš po velikih mje-stih iz kajšnega visokega balkona, vidiš na taužente automobilu, ki krožijo na u-se strani, kot mruže u mruji-šču. Buj huduo je, če hodiš med njimi, če muoraš pre-stopit kontrado, al pa kajšno križišče. Ce njesi hitrih nog in če se ne varješ, te lahko ujamemo pod auto, kot puha pod pasco.

Su sem po svjete tud za-vojo tega, da bi pozabu no malo na potres in na druge nadluoge, ki martrajo našo deželo. Troštu sem se, da so po svjete buj srečni ku mi, pa ni takuo. Tudi po svjete imajo njih strašne nadluoge. U Nemčiji, Belgiji in Fran-ciji je suš use požgala. Po-vjem vam, da imajo pravo katastrofo. Kumetje teh de-žel so obupani in kadar vi-diš, da njesi sam nesrečan, buj lahko preneseš tarplje-nje.

Po evropskih deželah sem srečju puno naših ljudi. V usjeh sem videu domotožje (nostalgijo) po naših doli-nah in vaseh. Usi bi se radi varnili damu, če bi bluo do-ma djelo in dobar zaslužek. Željeli so vjedet, kakuo je z nami po potresu. Kadar sem jim pravu, kajšne strašne re-či smo doživjel, kaj usega smo pasal, so se jokali in mi-jal, da naj tarduo daržmo, da se ohranimo kot Slovenci, da se bojo mogli tudi oni en-krat varniti v njih staro, slo-vensko domovino. Objubili so nam uso njih pomuoč in solidarnost. Narbuj lepe dni sem preživeu u Franciji, če-glih me je boljelo moje ku-metuško sarce, kadar sem poslušu bulit krave, ker nje-so imjele kaj jesti, kaj pasti.

Parjateu, ki je videu tole moje tarpljenje, me je pova-bu na Modro obalo (Costa azzurra).

Dol sem šele videu, kakuo jih je suš partisnila in spra-vla u mizerjo. Videu sem ženske brez obljeke al pa so ble napu oblječene. (Tiste buj bogate). Potroštu sem se z našo mizerjo an pomi-slu, da par nas le ni takuo velika, da bi hodil ljudje na-gi. Žalostan sem zapustu Modro obalo in se uarnu na naše zelene trate.

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac

KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

NAŠE ŠAGRE

Smo že pisal o tradicionalni šagri sv. Jakoba u Klodiču, ki je bila 24. in 25. julija ljetos.

Bluo je puno skarbi, puno djela an malo zaslužka, ker je daž use vederbu.

PODPOLICA

U Podpolici ob Nadiži, blizu Podbonesca so napravili tudi ljetos mladinci njih tradicionalni praznik, ki je biu u petak 6., soboto 7. an nedeljo 8. avgusta z lepo muziko an kulturnim programom. Use je šlo lepuo an gladko.

Od usjeh organizatorju šager so bli tudi ljetos narbuj srečni tisti, od sv. Roka, u Sv. Ljenartu. O tej šagri pišemo na drugem mjestu.

Šagra sv. Jerneja u Dolenjem Barnasu

Mladinci iz Dolenjega Barnasa so organizirali tudi ljetos, na sugestivnem kraju ob Nadiži, svojo tradicionalno šagro sv. Jerneja. Tuo je bluo 20., 21. in 22. avgusta. Parvi dan jim je škodovala in nadljevogvala slaba ura, druga dva dni pa... šagra u Petjagu, ki je bla daleč sa-

muo par kilometru in le ob tistih dneh.

PETJAG

Ker smo že omenili praznik u Petjagu, naj povemo, da je šlo organizatorjem zlo lepuo. Usako večer so imeli puno ljudi. Morebit zatuo, ker so imjeli dobro muziko in ljepr kulturni program.

Od telih naših poljetnih šagrah naj povemo še tuole: so lepe in privlačne. Na njih se zmjeraj buj oživjajo naše stare navade, pa tudi naša muzika. Organizirajo se u cajtu, ko je doma puno naših emigrantu, kateri parnašajo na nje veselje, življenje in... denar.

Pruoti slabi uri se ne more obedan boriti, se pa moremo boriti pruti «konkorencam», ki so čisto neki drugega. Mladinci - organizatorji iz usjeh dolin bi se muorli usedent za mizo pred začetkom praznikov in se pogovoriti za «koledar šager», da ne bojo po dve-tri u razdalji 5. kilometru, kot se je do sada dogajalo, da so «kradli» ljudi adan temu drugemu, velikih dobičku pa ni imeu obedan.

SV. ROK

Čepu ureme nje bluo popunama dobro, je tud ljetos pasu lepuo sv. Rok. Organizatorji so napravili velik program in vas je steku maloman puntualno. Med drugim smo vidli in radi poslušali «Nediške puobe», ki so pod vodstvom Chiabudina zapeli njih bogat repertuar naših narodnih pjesmi, ki jih usi Benečani poznajo.

Poslušali smo tudi vesele harmonike, med katerimi znanega Juša Liža iz Petjaga in druge.

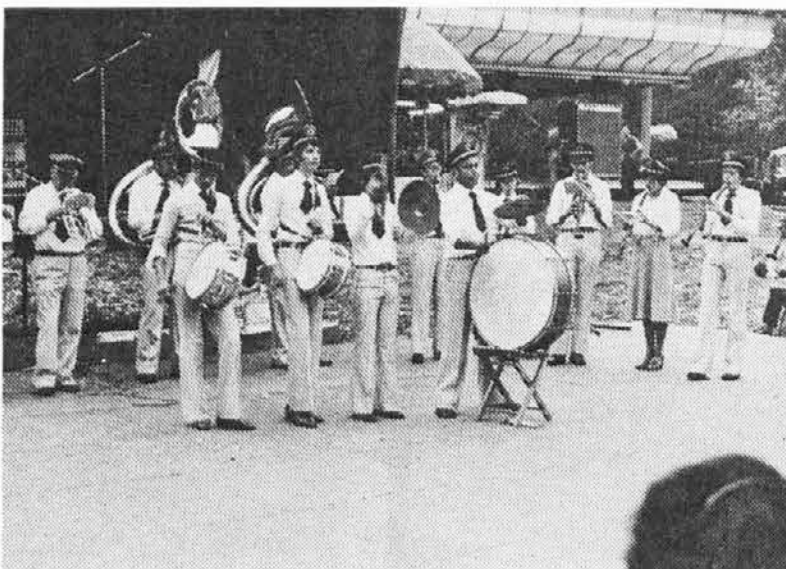
Tradicionalno «Marcia longo» med cerkvami iz Sv.

Ljenarta je še enkrat dobiu Renato Simaz iz Dolenje Mjerse.

Velik uspeh je imjela skupina «Beneško gledališče», ki je igrala majhan skeč Izidorja Predana «Manih in Cesar», predjelan iz stare pravce.

Banda iz Corno di Rosazzo je poživjela praznik s svojimi štrumenti in trio Pakai je zaključu zadnji večer z velikim veseljem.

Ne moremo in ne smjemo pozabiti Keka in svojega kompleša «SSS», ki je lepuo godu za nas usako večer.



Godba na pihala (banda) iz Corno di Rosazzo je poživjela praznik sv. Roka

SV. LJENART

GORENJA MJERSA

Po neozdravljivi boljezni je umaru Pio Garjup, Guardianu, star samuo 43 ljet.

Zapustu nas je za dobro ljetu dni po smarti njega mame, Trusgnach Marije, pridne gospodinjice in zavedne Slovenke.

Oba bomo ohranili u ljepru spominu.

Mala Erika Terlicher, ki se je rodila u petak, 16. julija, je razveselila uso družino in celo vas. Eriki želimo, da bi rasla zdrava in vesela.

KOSCA

U Mihjelovi družini se je rodila trečja čičica na dan 11. julija 1976. Srečna mama in tata sta: Paola Chiaibai in Paolo Tomasietig. Novorojenki so dali ime Katty, kateri želimo puno zdravlja in sreče in... magično puno sreče u življenju, ki ga ima pred sabo.

UTANA

Za zmjeraj nas je zapustila pridna gospodinja Chiaticig Celesta, stara 76 ljet. Umarla je na dan 16. avgusta 1976.

Družini an žlahti izrekamo naše globoko sožalje.

PODUTANA

Na dan 15. julija se je rodio u Podutani ljepr puobič. Imenuje se Gianluigi Duravig. Tatu in mami čestitamo, mlademu puobiču pa želimo puno sreče u življenju, ki ga ima pred sabo.

Po vaseh manjka voda

Usi vemo, da je voda narbuj potrjeban element za življenje človeka in u našem komunu imamo z vodo večni problem. Voda nam zmanjka ob usaki najmanjši suši.

U mjescu avgustu so narbuj tarpjele zavoju pomanjkanja vode tele vasi: Gorenja Mjersa, Škrutovo, Čemur, Dolenja Mjersa, Hlasta, Prehod in Kravar.

Za Gorenjo Mjersu, Škrutovo, Čemur in Dolenjo Mjersu ni bluo še takuo huduo, če so znali djelat z

vodo ekonomijo, če so ponoč zaparli akvedot. Buj huduo je bluo za Hlasto, Kravar in Prehod, kjer je voda popunama manjkala, kamor so jim jo muorli voziti s privatnim kamionom na stroške (spese) od komuna.

Komun se bo lahko otresu telih stroškov, če bo napravu u omenjenih vaseh potrebne vodovode (akvedote).

SREDNJE

UMARU JE SIMONCIG VINCENZ

U srijedo, 14. julija nas je za večno zapustu naš vasnjan Vincenz Simoncig - Jurac, star 81 ljet. Rajnik Vincenz je djelu u Ameriki cjelih 53 ljet. Kadar se je uarnu damu, je živjel s svojim penzionam pri navuodu. Njega pogreb, ki je biu u petak, 16. julija pri Sv. Pavlu, je biu zlo žalostan. Se zvonuovi se niso oglasili, ker sta cjerku an turam zlo poškovodana od potresa.

Družini an žlahti izrekamo naše globoko sožalje.

PODSREDNJE:

zapuščena vas

Lansko leto je poskarbeu sredenjski kamun za napejlavo električne razsvetljave po usjeh vaseh, pozabu pa je na Podsrednje in Podgoro. Podsrednje pa ni pozabjeno samuo zavoju javne (publik) električne razsvetljave. Podsrednje je še zmjeraj brez odtočnih kanalov (fognatur) in ima takuo slabo cjesto, da je nevarno uoziti po nji.

Ob povodnjah se stjeka po nji u vas usa umazanija. Troštamo se, da bo napravu kamun konac telim neusečnostim, saj plačujejo tudi u Podsrednjem dajatve (tasse) u tisto kaso kot iz drugih vasi.

ČERNETIČI

Na dan 29. julija je umarila naša vasnjanka Margherita Predan - uduova Crisietig. Stara je bla 77 ljet. Po božno smo jo pokopali pri Sv. Pavlu u soboto, 31. julija. Buog ji daj večni mir an pokoj.

GRMEK

ZVERINAC

Praznik u Lazarjovi družini

U torak, 27. julija se je zbrala na svetišču Stare gore velika Lazarjova družina. Usjeh jih je bluo 18. Ne mislite pa, da živijo usi kupe. Doma sta samuo tata in mama, Beppi Bucovaz in Lidia Floreancig. Okuole njih so se zbrale hčerke, sin, nevesta, zetje in navuodje, ki so paršli celuo iz Amerike.

Praznovali so 27-letnico poroke svojih staršeu. Ob teli parložnost je Beppi uprašu Lidio: «Al me boš še dugo prenašala?».

«Dok bom mogla!» mu je odgovorila. Potle sta se objela an povjedala usim, da se imata rada, ku kadar sta se poročila.

Usi jima želimo, da bi živjela kupe še puno veselih an zdravih ljet, da bi učakala navuode svojih navuodov.



Lazarjeva družina na štengah Stare gore

LJESA

Na dan 26. julija se je rodio u čedadskem špitalu Dreszach Marko. Srečna mati in oče sta: Rucchin Gabriella in Dreszach Ettore.

Novorojenček ni parvi sin. U mladi družini je dobiu še dva ljepra in zdrava bratrac: Federica in Denisa. Kadar je čakala Gabriella, so ji jale klepetave ženice «Do trečjega gre raduo. Gabriella pa jim je odgovarjala: «Naj bo puob al čičica, samuo da bo zdravo in lepuo!» In takuo se je rodio trečji puobič prau ljepr in zdrau.

Če sta Gabriella in Ettore čakala čičico, naj ne obupata, bo pa u četarto. Oba sta mlada in kar korajžno naprej! Dante iz Polave se ni ustrašu, ne utrudio: po devetih hčerkah se mu je deseti rodio sin, ki ga je prau veseu.

SEUCE

Po dugi boljezni je umarila u pandjejak, 23. avgusta zjutraj u čedadskem špitalu Bucovaz Giulia - uduova Ipaivic. Stara je bla 75 ljet. Šla je hitro za možam, ki je umaru pred dobrimi sedmimi mjeseci. Nje pogreb je biu na Ljesah u torak, 24. avgusta popudan.

MALI GRMEK

Trusgnach Lucia in Giorgio Crisietig sta si objubila večno zvestobo

U soboto, 28. avgusta sta se poročila pri farni cerkvi na Ljesah Lucija Trusgnach-

Cekova iz Malega Grmeku in Crisietig Giorgio iz Varha (Srednje). On ima 24, ona pa 21 ljet. Lucija je puno poznana, saj djela na društvu «Ivan Trinko» in na patronatu INAC v Čedadu.

Prijatelji in žlahta jima želijo vse dobro u življenju. Čestitkam se pridružuje tudi Novi Matajur.

PODLAK

Naša vasnjanka Zufferli Fiorinda - Funkjova se je poročila na Ljesah u soboto, 21. avgusta. Nje mož je Bolzicco Gino, doma iz Fornalis pri Čedadu. Ona ima 30, on pa 32 ljet. Na njih ojcete se je zbralo puno žlahte in parjatelj u jima želijo dosti nem življenju.

KRUIOPETE

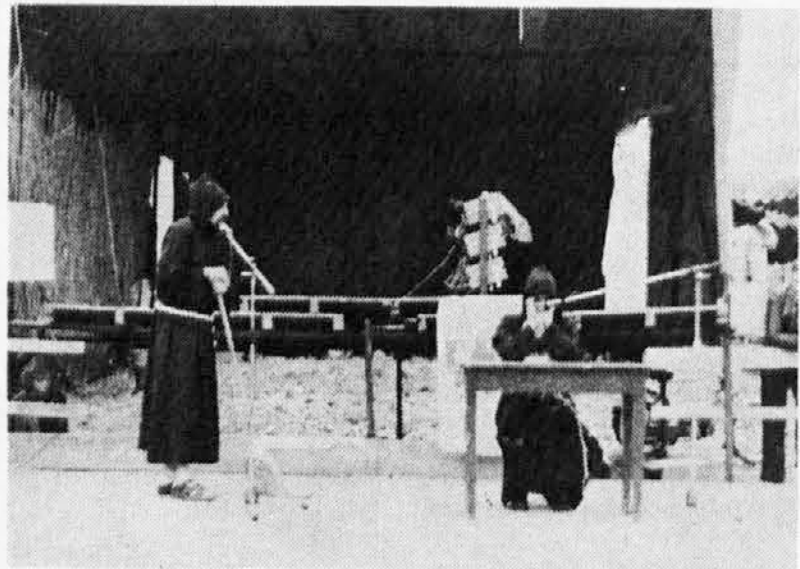
Do parve velike uojske so ble šele u potoku pod Raunjakom pridne Krujopete. So pomagale kumetan an na uoznic uekale: «Ujik, ujik bazovik. Z čarnin tarnjan zapregik». Njih hiša je bla skrita tu host nad potokan. So jedle med, arbidince, duje čarješnje, jagodce an pile dobro uodo u Bleku. Imjele so navado se zbjerat na kuotišču kar zlata luna je svetila, za čakati dan. Kar so začule garmjet kanone na Čarnin Varhu so se zastrašile an utekle u druge mjerne doline za druge judi učiti djelo an vole uklenit u parvo leseno drevu.

J. TRUSNJAK.

Andreotti je obiskal Furlanijo. Sprejel delegacijo Slovencev. Več v prihodnji številki.



Zbor «Nediški puobi» je prav lepo pel na sv. Roku



Iz Predanovega skeča «Manih in cesar» na prazniku sv. Roka v Škrutovem